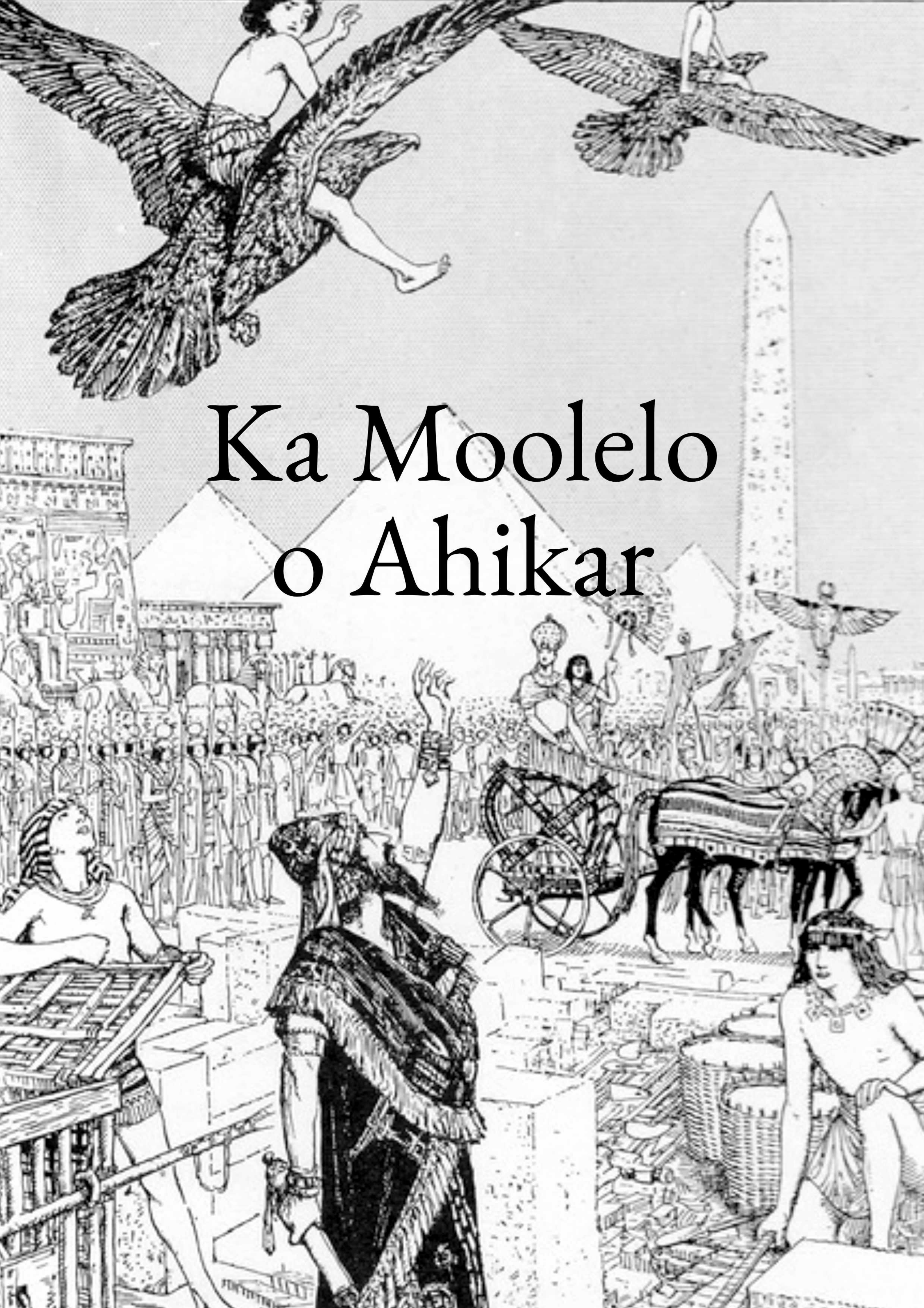


Ka Moolelo o Ahikar

HOʻOLAUNA

Loaʻa iā mākou ma The Story of Ahikar kekahi o nā kumu kahiko loa o ka noʻonoʻo a me ka naʻauao kanaka. Hiki ke ʻike ʻia kona mana ma o ka moʻolelo o nā kānaka he nui, ʻo ia hoʻi ke Koran, a me ke Kauoha Kahiko a me ke Kauoha Hou.

He mosaic i loaʻa ma Treves, Kelemānia, i kiʻi ʻia i waena o nā kānaka naʻauao o ka honua i ke ʻano o Ahikar. Eia kāna moʻolelo waihoʻoluʻu.

ʻO ka lā o kēia moʻolelo he kumuhana no ke kūkākūkā ola ʻana. Ua hoʻopaʻa hope ka poʻe ʻepekema e pili ana i ka Century Mua i ka wā i hōʻike hewa ʻia ai lākou e ka moʻolelo kumu i hoʻohuli ʻia i loko o kahi papyrus Aramaic o 500 B. C. ma waena o nā neoneo o Elephantine.

He moʻolelo moʻolelo ka moʻolelo a ʻaʻole ka moʻolelo. ʻOiaʻiʻo, hiki i ka mea heluhelu ke hoʻolauna i kāna ʻike ma nā ʻaoʻao hoʻohui o The Arabian Nights. Ua kākau maikaʻi ʻia, a ʻo ka moʻolelo i piha i ka hana, ka hoʻopaʻapaʻa, a me ka pakele haiki e paʻa i ka manaʻo i ka hope. ʻO ke kūʻokoʻa o ka noʻonoʻo ka waiwai nui o ka mea kākau.

Māhele ka palapala iā ia iho i ʻehā mau māhele: (1) The Narrative; (2) ʻO ke aʻo ʻana (he moʻolelo kupanaha o nā ʻōlelo ʻōlelo); (3) Ka Huakai i Aigupita; (4) ʻO nā ʻano like ʻole a i ʻole nane (kahi i hoʻopau ai ʻo Ahikar i ka hoʻonaʻauao ʻana i kāna keiki hana hewa).

MOKUNA 1

ʻO ʻAhikar, ka Vizier Nui o ʻAsuria, he 60 mau wahine akā ʻaʻohe keiki kāne. No laila, hānai ʻo ia i kāna keiki kāne. Ua piha ʻo ia iā ia i ka naʻauao a me ka ʻike ma mua o ka berena a me ka wai.
1 ¶ ʻO ka moʻolelo o Haikara ka Naʻauao, ʻo ke Kahu o Senakeriba ke Aliʻi, a ʻo Nadana, ke keiki a ke kaikuahine iā Haikara ka Sage.
2 I ka wa o Senakeriba ke alii, ke keiki a Sarehaduma, ke alii o Asuria a me Nineva, he kanaka naauao, o Haikara kona inoa, a oia no ka Viziera o ke alii o Senakeriba.
3 He maikai kona, waiwai, a he nui kona waiwai, a he akamai, he akamai, he akeakamai, he akamai, ma ka manao, a ma ke aupuni, a ua mare oia i kanaono wahine, a ua kukulu i hale kakela no kela mea keia mea o lakou.
4 Aka, aole ana keiki na kekahi. o keia mau wahine, he hooilina paha ia.
5 Ua kaumaha loa ia no keia mea, a i kekahi la, hoakoakoa iho la ia i ka poe kilo, a me ka poe naauao, a me ka poe kupua, a wehewehe aku la ia lakou i kona noho ana a me kona pa.
6 ʻĪ akula lākou iā ia, E hele ʻoe, e kaumaha aku na nā akua, a e noi aku iā lākou i hāʻawi mai lākou i keiki nau.
7 Hana iho la ia e like me ka lakou olelo ana ia ia, a kaumaha aku la i na kii, nonoi aku la ia lakou, a nonoi aku ia lakou me ka noi, a me ka nonoi aku.
8 ʻAʻole lākou i ʻōlelo iki iā ia. A hele aku la ia me ke kaumaha a me ke kaumaha, me ka ehaeha o kona naau.
9 A hoi aku la ia, a pule aku la i ke Akua kiekie loa, a manaoio aku la ia ia, me ka aa ana o kona naau, i aku la, E ke Akua kiekie loa, ka mea nana i hana ka lani a me ka honua, ka mea nana i hana i na mea a pau i hanaia!
10 Ke noi aku nei au ia oe, e haawi mai oe i keiki na'u, i hooluolu ia'u e ia, i hiki mai ia ma ko'u ea, i pani ai ia i ko'u mau maka, i kanu ai oia ia'u.
11 A laila hiki maila ka leo i ona lā, ʻī maila, No kou hilinaʻi mua ʻana i nā kiʻi kālai ʻia, a ua kaumaha aku ʻoe i nā mōhai na lākou;
12 Aka, e lawe oe ia Nadana i ke keiki a kou kaikuwahine, a e hoolilo ia ia i keiki nau, a e ao aku ia ia i kou naauao, a me kou ohana maikai, a i kou make ana, e kanu no oia ia oe.
13 Lalau aku la ia ia Nadana i ke keiki a kona kaikuwahine, he mea waiu uuku. Haawi aku la oia ia ia i na kahu waiu ewalu, i omo lakou ia ia, a e hoala mai.
14 Hanai mai la lakou ia ia me ka ai maikai, a me ka hoonaauao malie, a me ka lole silika, a me ka poni a me ka ulaula. Noho iho la ia maluna o na moe kilika.
15 A nui aʻela ʻo Nadana a hele aʻela e like me ka lāʻau kedera lōʻihi, aʻo maila ʻo ia iā ia i ka ʻōlelo maikaʻi, a me ka palapala, a me ka ʻepekema, a me ke akeakamai.
16 A hala na la he nui, nana aku la o Senakeriba ke alii ia Haikara, a ike iho la ua elemakule loa ia;
17 E kuʻu hoa hanohano, ka mea akamai, ka mea hilinaʻi, ka naʻauao, ke kiaʻāina, kaʻu kākau ʻōlelo, koʻu vizier, koʻu Luna Kuhina a me ka luna hoʻokele; he ʻoiaʻiʻo, ua ʻelemakule ʻoe, a ua kaumaha ʻoe i nā makahiki; a ua kokoke mai kou haalele ana i keia ao.
18 E haʻi mai ʻoe iaʻu i ka mea e loaʻa iaʻu kahi kuleana ma hope ou. I aku la o Haikara ia ia, E kuu haku, e ola mau loa kou poo. Aia ʻo Nadana ke keiki a koʻu kaikuahine, ua hoʻolilo au iā ia i keiki naʻu.
19 A ua alakai au ia ia a ao aku ia ia i ko'u naauao a me ko'u ike.
20 ʻĪ akula ke aliʻi iā ia, E Haikara! E lawe mai oe ia ia i ko'u alo, i ike au ia ia, a i loaa ia'u he pono, e hoonoho ia ia ma kou wahi; a e hele oe i kou ala e hoomaha ai a e ola i ke koena o kou ola me ka oluolu.'
21 Hele aku la o Haikara, a haawi aku la ia Nadana i ke keiki a kona kaikuwahine. A hoʻomaikaʻi ʻo ia a makemake i ka mana a me ka hanohano.
22 Nana aku la oia ia ia, mahalo aku la ia ia, a olioli iho la ia ia, i aku la ia Hakara, O kau keiki anei keia, e Haikara? Ke pule nei au i ke Akua e mālama iā ia. A e like me kāu i hoʻokauwā mai ai naʻu a me koʻu makua kāne ʻo Sarhaduma, pēlā hoʻi e hoʻokauwā mai kēia keiki āu naʻu, a e hoʻokō i kaʻu mau ʻoihana, i kaʻu mau mea e pono ai, a me kaʻu ʻoihana, i hoʻomaikaʻi aku ai au iā ia a hoʻoikaika iā ia nou.'
23 Hoʻomaikaʻi akula ʻo Haikara i ke aliʻi, ʻī akula iā ia, E ola kou poʻo, e kuʻu haku ke aliʻi, a mau loa aku. Ke noi aku nei au iā ʻoe e hoʻomanawanui ʻoe i kaʻu keiki

ʻo Nadana a kala i kāna mau hewa i lawelawe ʻo ia iā ʻoe e like me ka mea kūpono.'
24 A laila hoʻohiki ke aliʻi iā ia e hoʻolilo ʻo ia iā ia i mea nui o kāna mau mea punahele, a i mea ikaika loa o kona mau hoaaloha, a e noho pū ʻo ia me ia me ka hanohano a me ka mahalo. Honi aku la ia i kona mau lima a uwe aku ia ia.
25 Lawe ae la oia ia Nadana. me ke keiki a kona kaikuwahine me ia, a hoonoho ia ia ma ke keena, a hoomaka e ao aku ia ia i ka po a me ke ao, a hoopiha iho la oia ia ia i ka naauao a me ka ike mamua o ka berena a me ka wai.

MOKUNA 2

He "Almanaka Poor Richard" o na la kahiko. ʻO nā kauoha make ʻole o ke kanaka e pili ana i ke kālā, nā wahine, nā lole, nā ʻoihana, nā hoaaloha. Loaʻa nā ʻōlelo ʻōlelo hoihoi loa ma nā Paukū 12, 17, 23, 37, 45, 47. E hoʻohālikelike i ka pauku 63 me kekahi o ka hoʻomāinoino o kēia mau lā.
1 Aʻo maila ʻo ia iā ia, ʻī akula, E kuʻu keiki! e hoʻolohe i kaʻu ʻōlelo a e hahai i kaʻu ʻōlelo aʻo a e hoʻomanaʻo i kaʻu ʻōlelo.
2 E ka'u keiki! Ina lohe oe i ka olelo, e make ia mea iloko o kou naau, a mai hoike aku ia hai, o lilo ia i lanahu ola, a wela kou alelo, a eha kou kino, a lilo oe i mea hoowahawahaia, a e hilahila oe imua o ke Akua. kanaka.
3 E ka'u keiki! ina ua lohe oe i ka lono, mai hoolaha aku; a ina ua ike oe i kekahi mea, mai hai aku.
4 E ka'u keiki! e hoʻomāmā i kāu ʻōlelo i ka mea hoʻolohe, a mai wikiwiki i ka pane ʻana.
5 E ka'u keiki! a lohe oe i kekahi mea, mai huna oe.
6 E ka'u keiki! mai wehe i kahi kaula i hoʻopaʻa ʻia, ʻaʻole hoʻi e wehe, ʻaʻole hoʻi e sila i kahi puʻupuʻu i hemo.
7 E ka'u keiki! Mai kuko i ka nani o waho, no ka mea, e emi ana ia a e nalo aku, aka, o ka hoomanao hanohano, mau no ia.
8 E ka'u keiki! Mai hoopunipuni mai ka wahine naaupo ia oe i kana olelo, o make auanei oe i ka poino loa o ka make, a hihia oia ia oe i ka upena a hihia oe.
9 E ka'u keiki! Mai makemake oe i ka wahine i moe me ka lole a me ka mea poni, ka mea hoowahawaha a me ka naaupo. Auwē ʻoe ke hāʻawi aku ʻoe iā ia i kāu mea, a e hāʻawi aku iā ia i ka mea ma kou lima, a e hoʻowalewale ʻo ia iā ʻoe i ka hewa, a e huhū mai ke Akua iā ʻoe.
10 E ka'u keiki! Mai hoohalike oe me ka laau alemona, no ka mea, ua hoohua mai ia i na lau mamua o na laau a pau, a me na hua aiia mahope o lakou a pau;
11 E ka'u keiki! E kulou i kou poo ilalo, e hooluolu i kou leo, a e akahai, a e hele ma ke ala pololei, mai noho naaupo. Mai hookiekie oe i kou leo i kou akaaka ana, no ka mea, ina me ka leo nui i kukuluia ka hale, ina ua kukulu ka hoki i na hale he nui i kela la i keia la; a ina no ka ikaika o ka oopalau, aole loa e hemo ka oopalau malalo o na poohiwi o na kamelo.
12 E ka m keiki! ʻOi aku ka maikaʻi o ka wehe ʻana i nā pōhaku me ke kanaka naʻauao ma mua o ka inu ʻana i ka waina me ke kanaka ʻeha.
13 E ka'u keiki! E ninini i kou waina ma na halekupapau o ka poe pono, a mai inu pu me ka poe naaupo, hoowahawaha.
14 E ka'u keiki! E hoopili aku i ka poe naauao, ka poe makau i ke Akua, a e hoohalike me lakou, mai hele aku hoi a kokoke i ka poe naaupo, o like auanei oe me ia, a e ao hoi i kona mau aoao.
15 E ka'u keiki! i ka loaa ana ia oe he hoalawehana a he makamaka paha, e hoao ia ia, a mahope e hoolilo ia ia i hoalawehana a i hoaloha; mai hoʻomaikaʻi aku iā ia me ka hoʻāʻo ʻole ʻia; a mai hao oe i kau olelo me ke kanaka naauao ole.
16 E ka'u keiki! I ka wa e paa ai ke kamaa ma kou wawae, e hele pu me ia ma na kakalaioa, a e hana i alanui no kau keiki, a no kou ohua, a me kau mau keiki, a e hoopaa i kou moku mamua o kona holo ana i ka moana, a me kona mau ale, a piholo, aole e hiki ia ia. hoopakeleia.
17 E ka'u keiki! Ina e ai ke kanaka waiwai i ka nahesa, olelo mai lakou,--"Ma kona akamai," a ina e ai ka mea ilihune, olelo mai na kanaka, "No kona pololi."
18 E ka'u keiki! Ua ʻoluʻolu ʻo ia i kāu ʻai i kēlā lā i kēia lā, a me kou waiwai, ʻaʻole e kuko i kā haʻi.
19 E ka'u keiki! Mai noho hoa no ka mea naaupo, mai ai pu i ka berena me ia, Mai hauoli hoi i ka poino o kou mau hoalauna. Ina hana ino mai kou enemi ia oe, e lokomaikai aku oe ia ia.
20 E ka'u keiki! ʻO ke kanaka i makaʻu i ke Akua, e makaʻu ʻoe iā ia a e hoʻomaikaʻi iā ia.
21 E ka'u keiki! haule ka naaupo a hina, a o ke kanaka naauao, ina e hina ia, aole ia e naueue, a ina e hina, ala koke no ia, a ina he mai, hiki ia ia ke malama i kona ola. Aka, o ke kanaka naaupo, hupo, no kona mai, aohe laau.
22 E ka'u keiki! Ina e hele mai kekahi kanaka haahaa ia oe, e hele aku oe e halawai me ia, a e ku oe, a ina aole e hiki ia ia ke uku mai ia oe, na kona Haku e uku mai ia oe.
23 E ka'u keiki! Mai hoʻokuʻu i kāu keiki, no ka mea, ʻo ka ʻōpala ʻana o kāu keiki, ua like ia me ka lepo i ka mahina ʻai, a me ka nakinaki ʻana i ka waha o ka ʻaʻa kālā, a me ka nakinaki ʻana o nā holoholona, a me ka nakinaki ʻana i ka puka.
24 E ka'u keiki! E kaohi i kau keiki i ka hewa, a e ao aku ia ia i ke ano mamua o kona kipi ana ia oe, a e hoowahawaha ia oe iwaena o na kanaka, a e kau oe i kou poo ma na alanui a me na anaina, a e hoopaiia oe no ka hewa o kana mau hana hewa.
25 E ka'u keiki! E kiʻi ʻoe i bipi momona me ka ʻōmaka, a me ka hoki nui me kona mau māiʻuʻu, ʻaʻole hoʻi e kiʻi i ka bipi nona nā pepeiaohao nui, ʻaʻole hoʻi e launa pū me ke kanaka hoʻopunipuni, ʻaʻole hoʻi e kiʻi i ke kauā hakakā, ʻaʻole hoʻi i ke kauwā wahine ʻaihue, no nā mea a pau āu e hana ai. ia lakou e luku ai.
26 E ka'u keiki! mai hoino mai kou mau makua ia oe, a e oluolu mai ka Haku ia laua; No ka mea, ua oleloia, O ka mea hoowahawaha i kona makuakane, a me kona makuwahine, e make no ia (o ka make o ka hewa ka'u e olelo nei) a o ka mea malama i kona mau makua, e

hooloihi ia i kona mau la a me kona ola ana, a e ike ia i na mea maikai a pau. "
27 E ka'u keiki! mai hele oe ma ke alanui me ka mea kaua ole, no ka mea, aole oe i ike i ka wa e halawai mai ai ka enemi me oe, i makaukau ai oe nona.
28 E ka'u keiki! Mai hoohalike oe me ka laau lau ole i ulu ole, aka, e like me ka laau i uhiia i kona lau a me kona mau lala; no ka mea, ʻo ke kāne ʻaʻohe wahine ʻaʻole āna keiki, ua hoʻohilahila ʻia ia ma ke ao nei, a ua inaina ʻia e lākou, e like me ka lāʻau lau ʻole a me ka hua ʻole.
29 E ka'u keiki! E like me ka laau hua ma kapa alanui, i ka aiia kona hua e ka poe a pau e maalo ae ana;
30 E ka'u keiki! O na hipa a pau i auwana mai kona ala aku, a me kona mau hoa, lilo lakou i ai na ka iliohae.
31 E ka'u keiki! Mai olelo oe, "He naaupo kuu haku, a ua naauao au," mai hai aku i ka olelo naaupo a me ka naaupo, o hoowahawaha ia oe e ia.
32 E ka'u keiki! mai lilo oukou i poe kauwa a ko lakou mau haku i olelo mai ai, E haalele oukou ia makou, aka, e lilo oukou i poe kauwa a lakou i olelo ai, E hele mai, a e hookokoke mai ia makou.
33 E ka'u keiki! Mai malama oe i kau kauwa imua o kona hoa, no ka mea, aole oe i ike i ka mea o lakou e waiwai nui ai ia oe ma ka hope.
34 E ka'u keiki! Mai makaʻu ʻoe i kou Haku nāna ʻoe i hana, o hāmau ʻo ia iā ʻoe.
35 E ka'u keiki! E hoʻonani i kāu ʻōlelo, a e ʻono i kou alelo; a mai ae oe i kou hoa e hehi ma kou wawae, o hehi mai ia ma kou umauma i kekahi manawa.
36 E ka'u keiki! Ina e hahau oe i ke kanaka naauao me ka olelo naauao, e moe no ia iloko o kona umauma me he mea hilahila la; aka, ina e pahu oe i ka mea naaupo me ka laau, aole ia e hoomaopopo, aole hoi e lohe.
37 E ka'u keiki! Ina e hoouna oe i ke kanaka naauao no kou hemahema, mai kauoha nui oe ia ia, no ka mea, e hana no ia i kau oihana e like me kou makemake: a ina e hoouna oe i ka mea naaupo, mai kauoha oe ia ia, aka, e hele oe e hana i kau hana, e kauoha aku ia ia, aole ia e hana i kau makemake. Inā hoʻouna lākou iā ʻoe ma ka ʻoihana, e wikiwiki e hoʻokō koke.
38 E ka'u keiki! Mai hoʻolilo ʻoe i ʻenemi no ke kanaka i ʻoi aku ka ikaika ma mua ou, no ka mea, e ana ʻo ia i kou ana, a e hoʻopaʻi aku iā ʻoe.
39 E ka'u keiki! E hoao oe i kau keiki, a me kau kauwa, mamua o kou haawi ana i kau waiwai ia laua, o hoopau lakou ia mau mea; no ka mea, o ka mea lima piha, ua kapaia oia he naauao, ina paha he naaupo a naaupo, a o ka mea lima nele, ua kapaia oia he ilihune, naaupo, ina paha he alii naauao.
40 E ka'u keiki! Ua ʻai au i ka ʻala, a moni i ka ʻaloe, ʻaʻole i loaʻa iaʻu kekahi mea ʻawaʻawa aʻe ma mua o ka ʻilihune a me ka ʻilihune.
41 E ka'u keiki! e aʻo aku i kāu keiki i ka ʻai a me ka pōloli, i hana maikaʻi ʻo ia i ka mālama ʻana i kona ʻohana.
42 E ka'u keiki! Mai ao aku i ka poe naaupo i ka olelo a ka poe naauao, no ka mea, he mea kaumaha ia ia ia.
43 E ka'u keiki! Mai hoike aku oe i kou makamaka, o hoowahawaha ia oe e ia.
44 E ka'u keiki! Ua oi aku ka oi o ka makapo o ka naau mamua o ka makapo o ka maka, no ka mea, e alakai liilii ia ka makapo o ka maka, aka, aole i alakaiia ka makapo o ka naau, a haalele ia i ke ala pololei, a hele ma ke kekee. alahele.
45 E ka'u keiki! ʻOi aku ka maikaʻi o ka hina ʻana o ke kanaka me kona wāwae, ma mua o ka hina ʻana o ke alelo.
46 E ka'u keiki! ʻOi aku ka maikaʻi o ka hoaaloha kokoke ma mua o ka hoahānau maikaʻi i kahi mamao aku.
47 E ka'u keiki! mae wale ka nani akā mau ke aʻo ʻana, a nalo ka honua a lilo i mea ʻole, akā, ʻaʻole lilo ka inoa maikaʻi i mea lapuwale a i ʻole nalo.
48 E ka'u keiki! o ke kanaka maha ole, ua oi aku kona make mamua o kona ola; a ʻoi aku ka maikaʻi o ka leo o ka uwē ʻana ma mua o ke kani ʻana o ke mele; no ka mea, ke kanikau a me ka uwe ana, ina iloko o lakou ka makau i ke Akua, ua oi aku ia mamua o ka leo o ka oli ana a me ka hauoli ana.
49 E ka'u keiki! ʻOi aku ka ʻūhā o ka rana ma kou lima ma mua o ka kuisa i loko o ka ipu hao o kou hoalauna; a ʻo ka hipa kokoke iā ʻoe, ua ʻoi aku ka maikaʻi ma mua o ka bipi mamao; a ʻo ka manu liʻiliʻi ma kou lima ua ʻoi aku ka maikaʻi ma mua o nā manu liʻiliʻi e lele ana; a o ka ilihune e hoiliili ana, ua oi aku ia mamua o ka hoopuehu ana i ka ai nui; a o ka alopeke ola, ua oi aku ia mamua o ka liona make; a ʻoi aku ka maikaʻi o ka paona huluhulu ma mua o ka paona waiwai, ʻo ke gula a me ke kālā ke ʻōlelo nei au; no ka mea, ua hunaia ke gula a me ke kala, a ua uhiia ma ka honua, aole ikeia; aka, noho ka hulu hipa ma na makeke a ike ia, a he nani ia i ka mea e komo ana.
50 E ka'u keiki! ʻoi aku ka maikaʻi o ka waiwai liʻiliʻi ma mua o ka waiwai puehu.
51 E ka'u keiki! ʻoi aku ka maikaʻi o ka ʻīlio ola ma mua o ke kanaka ʻilihune make.
52 E ka'u keiki! ʻOi aku ka maikaʻi o ke kanaka ʻilihune i hana pono ma mua o ke kanaka waiwai i make i ka hewa.
53 E ka'u keiki! E malama oe i olelo iloko o kou naau, a e lilo ia i mea nui ia oe, a e makaala oe i ka nalowale ana e hoike mai i ka mea huna o kou hoaaloha.
54 E ka'u keiki! Mai hoopuka aku i kekahi olelo mai kou waha mai, a hiki i kou manao ana me kou naau. Mai ku e mawaena o na kanaka e hakaka ana; aka, e holo oe mai laila aku a e hoomaha ia oe iho.
55 E ka'u keiki! Mai ku e aku i ke kanaka i oi aku kona ikaika mamua o kou, aka, e loaa ia oe ka naau ahonui, a me ka hoomanawanui, a me ka pololei, no ka mea, aohe mea i oi aku mamua o ia.
56 E ka'u keiki! Mai inaina aku i kou makamaka mua, no ka mea, aole e mau ka lua.
57 E ka'u keiki! e kipa i ka poe ilihune iloko o kona popilikia, a e olelo aku nona imua o ke Suletana, a e hooikaika oe e hoopakele ia ia mai ka waha mai o ka liona.
58 E ka'u keiki! Mai hauʻoli ʻoe i ka make ʻana o kou ʻenemi, no ka mea, liʻuliʻu e lilo ʻoe i hoalauna nona, a

ʻo ka mea hoʻomāʻewaʻewa iā ʻoe e mahalo ʻoe a e hoʻomaikaʻi, a e aloha pū ʻoe me ia.
59 E ka'u keiki! Ina e ku malie ka wai ma ka lani, a lilo ka manu eleele i keokeo, a i ono ka mura e like me ka meli, alaila e hoomaopopo na kanaka naaupo a me ka poe naaupo, a naauao.
60 E ka'u keiki! Ina makemake oe e naauao, e aua oe i kou alelo i ka wahahee, a me kou lima i ka aihue, a me kou mau maka mai ike i ka hewa; alaila e kapaia oe he naauao.
61 E ka'u keiki! na ka mea naauao e hahau ia oe i ka laau, aka, mai poni ka mea naaupo ia oe i ka laau ala ono. E haʻahaʻa i kou wā ʻōpiopio a e hoʻonani ʻia ʻoe i kou wā ʻelemakule.
62 E ka'u keiki! Mai ku e i ke kanaka i kona mau la o kona ikaika, aole hoi i ka muliwai i na la o kona kaiakahinalii.
63 E ka'u keiki! mai wikiwiki i ka mare ana o ka wahine; a ina he ma'i, e helu aku oia i ka mea nana i kumu.
64 E ka'u keiki! ʻO ka mea nani i kona ʻaʻahu, ua like nō ia ma kāna ʻōlelo; a o ka mea ino ma kona aahu, ua like no ia ma kana olelo.
65 E ka'u keiki! ina ua aihue oe, e hoike aku oe i ke Suletana, a e haawi aku iaia i wahi o ia mea, i hoopakeleia oe mai ona aku, no ka mea, i ole ia, e hoomanawanui oe i ka awaawa.
66 E ka'u keiki! e hoalohaloha i ke kanaka maona a maona kona lima, a mai hoalohaloha aku i ke kanaka i paa kona lima a pololi.
67 ʻEhā mau mea i hiki ʻole ai i ke aliʻi a me kona pūʻali koa ke malu: ʻo ka hoʻokaumaha ʻia e ke kuhina, a me ke aupuni ʻino, a me ka hoʻohuli ʻana i ka makemake, a me ka hoʻokaumaha ʻana i ke kumuhana; a eha mea hiki ole ke nalo: o ka poe naauao, o ka poe naaupo, o ka poe waiwai, a me ka poe ilihune.'

MOKUNA 3

Ua hoʻomaha ʻo Ahikar mai ke komo ʻana i nā hana o ka mokuʻāina. Hāʻawi ʻo ia i kāna waiwai i kāna keiki hoʻopunipuni. Eia ka moʻolelo kamahaʻo o ka huli ʻana o ka palaualelo mahalo ʻole i mea hoʻopunipuni. ʻO ka manaʻo akamai e hoʻopili iā Ahikar ka hopena o kona hoʻopaʻi ʻia ʻana i ka make. ʻO ka hopena o Ahikar.
1 Penei ka Haikara i olelo aku ai, a pau kana mau olelo kauoha a me na olelo nane ia Nadana, ke keiki a kona kaikuahine, manao iho la ia e malama ia mau mea a pau, aole nae ia i ike, e hoike mai ana oia ia ia i ka luhi a me ka hoowahawaha a me ka hoowahawaha.
2 Mahope iho, noho malie iho la o Haikara iloko o kona hale, a haawi aku la ia Nadana i kona waiwai a pau, i na kauwakane, a me na kauwawahine, a me na lio, a me na bipi, a me na mea e ae a pau i loaa ia ia; a ua mau ka mana o ke kauoha a me ka papa ma ka lima o Nadana.
3 Noho mālie ihola ʻo Haikara i loko o kona hale, a hele akula ʻo Haikara i kēlā me kēia manawa a aloha i ke aliʻi, a hoʻi akula i kona hale.
4 A ʻike ihola ʻo Nadana i kona lima ponoʻī ka mana o ke kauoha a me ka pāpā ʻana, hoʻowahāwahā ʻo ia i ke kūlana o Haikara, a hoʻomāʻewaʻewa iā ia, a hoʻomaka ihola e hoʻohewa iā ia i nā manawa a pau e ʻike ʻia ai ia, me ka ʻōlelo ʻana, Aia koʻu makua kāne ʻo Haikara i loko o kona ʻai. ʻaʻole ʻo ia i ʻike i kēia manawa.'
5 Hoomaka iho la ia e hahau i na kauwakane a me na kauwawahine, a kuai lilo aku i na lio a me na kamelo, a makee me na mea a pau a kona makuakane o Haikara.
6 A ʻike aʻela ʻo Haikara, ʻaʻole ia i aloha aku i kāna poʻe kauwā, a me kāna ʻohana, kū aʻela ia, a kipaku akula iā ia mai kona hale aku, a hoʻouna akula e haʻi i ke aliʻi ua hoʻopuehu aku ia i kāna waiwai a me kāna ʻai.
7 Kū aʻela ke aliʻi, a hea akula iā Nadana, ʻī akula iā ia, ʻOiai e ola ana ʻo Haikara, ʻaʻole e noho aliʻi kekahi ma luna o kona waiwai, ʻaʻole hoʻi ma luna o kona ʻohana, ʻaʻole hoʻi ma luna o kona waiwai.
8 Hoʻokiʻekiʻe aʻela ka lima o Nadana mai kona makua kāne ʻo Haikara a me kona waiwai a pau, a i kēia manawa, ʻaʻole ia i komo i loko, ʻaʻole hoʻi i waho, ʻaʻole hoʻi i aloha aku iā ia.
9 Alaila mihi iho la o Haikara i kana hana pu ana me Nadana ke keiki a kona kaikuwahine, a ua kaumaha loa ia.
10 He kaikaina ko Nadana, o Benuzaradana kona inoa, a lawe ae la o Haikara ia ia ma kahi o Nadana, a hanai ae la ia ia me ka hanohano nui. A hāʻawi maila ʻo ia iā ia i kāna mau mea a pau, a hoʻolilo iā ia i kiaʻāina no kona hale.
11 A ike iho la o Nadana i ka mea i hanaia, loaa ia ia ka lili, a me ka lili, a hoomaka oia e hoopii i ka poe a pau i ninau mai ia ia, a e hoomaewaewa aku i kona makuakane o Haikara, i ka i ana, Ua kipaku mai ko'u makuakane ia'u mai kona hale aku, a ua ua oi aku ko'u kaikunane mamua o'u, aka, ina e haawi mai ke Akua Kiekie loa i ka mana ia'u, e hooili aku au maluna ona i ka poino o ka pepehiia.'
12 Hoʻomau ihola ʻo Nadana i ka noʻonoʻo ʻana i ka mea e hina ai kāna e hana ai nona. A ma hope iho, huli aʻela ʻo Nadana i loko o kona manaʻo, a kākau ihola i palapala iā ʻAkisa, ke keiki a Saa ka Naʻauao, ke aliʻi o Peresia, ʻī akula penei;
13 Mai ia Senakeriba mai ke alii o Asuria, a me Nineva mai ka malu, a me ke ola kino, a me kona kakauolelo, a me Haikara, ia oe, e ke alii nui! E waiho ka peni ma waena o kāua.
14 A hiki aku keia palapala ia oe, ina e ku oe a e hele koke i ka papu o Niserina, a i Asuria, a me Nineva, e haawi aku au i ke aupuni ia oe me ke kaua ole, a me ke kaua ole.
15 A kakau iho la ia i palapala hou ma ka inoa o Haikara ia Parao ke alii o Aigupita. 'E malu ka'u, e ke alii mana!
16 Ina i hiki aku keia palapala ia oe, e ku oe a e hele i Asuria, a me Nineva i ka papu o Niserina, e haawi aku au ia oe i ke aupuni me ke kaua ole, a me ke kaua ole.
17 A o ka palapala a Nadana, ua like ia me ka palapala a kona makuakane o Haikara.
18 A pelu iho la ia i na palapala elua, a sila iho la i ka sila o kona makuakane o Haikara; aia nō naʻe lākou i loko o ka hale aliʻi.
19 A laila hele akula ʻo ia a kākau i palapala mai ke aliʻi mai i kona makua kāne ʻo Haikara, ʻī akula, Aloha kuʻu Kuhina, koʻu Kakauolelo, koʻu Kuhina, ʻo Haikara.

20 E Haikara, aia hiki aku keia palapala ia oe, e hoakoakoa oe i na koa a pau me oe, a e hemolele lakou i ke kapa a me ka nui, a e lawe mai ia lakou io'u nei i ka lima o ka la ma ka papu o Nisrin.
21 A i ka wa e ike mai ai oe ia'u e hele ana i ou la, e wikiwiki oe e hooikaika i ka poe koa ia'u me he enemi la e kaua mai ia'u; a e makau mai ia kakou, no ka mea, o ko kakou enemi lakou, a inaina mai lakou ia kakou.
22 Hoʻopaʻa ihola ʻo ia i ka palapala, a hoʻouna akula iā Haikara e kekahi o nā kauwā a ke aliʻi. Lawe aʻela ʻo ia i ka palapala ʻē aʻe āna i kākau ai, a hohola aʻela i mua o ke aliʻi, a heluhelu akula iā ia, a hōʻike aku iā ia i ka sila.
23 A lohe aʻela ke aliʻi i ka mea i loko o ua palapala lā, pilihua loa ihola ia, a huhū ihola ia me ka inaina nui a me ka wela, ʻī akula, Auwe! He aha kaʻu i hana ai iā Haiqâr i kākau ai ʻo ia i kēia mau palapala i koʻu poʻe ʻenemi? ʻO kēia anei kaʻu uku no kaʻu pono iā ia?'
24 I aku la o Nadana ia ia, Mai kaumaha oe, e ke alii; aole hoi e huhu, aka, e hele kaua i ka papu o Nisrin e nana i ka oiaio a i ole.
25 A i ka lima o ka lā, kū aʻela ʻo Nadana, a lawe akula i ke aliʻi, a me ka poʻe koa, a me ke kahuna pule, a hele akula i ka wao nahele i ka pāpū ʻo Niserina. Nana ae la ke alii, aia hoi! Ua hoʻonohonoho ʻia ʻo Haiqâr a me ka pūʻali koa.
26 A ʻike akula ʻo Haikara aia ke aliʻi ma laila, hele maila ia a hōʻailona i ka poʻe koa e neʻe aku e like me ke kaua ʻana, a e kaua aku i ke aliʻi e like me ka mea i loaʻa ma ka palapala, ʻaʻole ia i ʻike i ka lua i ʻeli ʻia e Nadana. iā ia.
27 A ʻike akula ke aliʻi i ka hana a Haikara, ua loaʻa iā ia ka hopohopo, a me ka weliweli, a me ka pilihua, a ua huhū loa ʻo ia me ka huhū nui.
28 ʻĪ akula ʻo Nadana iā ia, Ua ʻike anei ʻoe, e kuʻu haku ke aliʻi? He aha ka hana a kēia mea ʻino? aka, mai huhu oe, aole hoi e kaumaha, aole hoi e eha, aka, e hele oe i kou hale, a e noho ma kou nohoalii, a na'u no e lawe mai ia Haikar i ou la me ka paa a paa i na kaulahao, a e hookuke aku au i kou enemi mai ou aku la me ka luhi ole.'
29 A hoʻi akula ke aliʻi i kona noho aliʻi, me kona huhū ʻana iā Haikara, ʻaʻole ia i hana i kekahi mea nona. A hele akula ʻo Nadana iā Haikar a ʻī akula iā ia, 'Aloha, e koʻu makua kāne! Ua hauʻoli maoli ke aliʻi iā ʻoe me ka ʻoliʻoli nui a mahalo iā ʻoe no ka hana ʻana i kāna kauoha iā ʻoe.
30 Ano hoi, ua hoouna mai oia ia'u iou la, e hookuu aku oe i na koa ma ka lakou oihana, a e hele mai io na la me kou mau lima nakii mahope ou, a me kou mau wawae i ke kaulahao, i ike mai na elele a Parao i keia, i ike ai ke alii. makau ia lakou a me ko lakou alii.'
31 Olelo aku la o Haikara, i mai la, O ka lohe, oia ka hoolohe. Ku koke ae la ia, a nakii iho la i kona mau lima mahope ona, a hoopaa iho la i kona mau wawae.
32 Lawe aʻela ʻo Nadana iā ia, a hele pū me ia i ke aliʻi. A i ke komo ʻana o Haiqâr i ke alo o ke aliʻi, kūlou ihola ʻo ia i mua ona ma ka honua, a makemake ʻo ia i ka mana a me ke ola mau i ke aliʻi.
33 A laila, ʻī akula ke aliʻi, 'E Haikara, e kuʻu Kakauolelo, ke Kiaʻāina o kaʻu mau mea, e kuʻu Luna Nui, ke aliʻi o koʻu mokuʻāina, e haʻi mai ʻoe iaʻu i kaʻu hewa i hana ai iā ʻoe i uku mai ai ʻoe iaʻu ma kēia hana ʻino.
34 Hōʻike aʻela lākou iā ia i nā palapala ma kāna palapala ʻana, a me kāna sila. A ʻike ʻo Haiqâr i kēia, haʻalulu kona mau lālā a nakinaki ʻia kona alelo, ʻaʻole hiki iā ia ke ʻōlelo i kahi huaʻōlelo no ka makaʻu; aka, kau aku la ia i kona poo i ka honua, a ua leo.
35 A ʻike akula ke aliʻi i kēia, manaʻo ihola ia, nona mai ia mea, kū koke aʻela ia, kauoha akula iā lākou e pepehi iā Haikara, a e hou i kona ʻāʻī me ka pahi kaua ma waho o ke kūlanakauhale.
36 A laila hoʻōho ʻo Nadana, ʻī akula, E Haikara, e ka maka ʻeleʻele! He aha ka mea e pono ai kou noonoo a me kou mana i ka hana ana i keia hana i ke alii?
37 Penei ka olelo a ka mea haiolelo. A ʻo Abu Samîk ka inoa o ka mea pahi kaua. I aku la ke alii ia ia, E ke kanaka pahikaua! E kū aʻe, e hele, e ʻoki i ka ʻāʻī o Haikara ma ka puka o kona hale, a e hoʻolei aku i kona poʻo mai kona kino aku i hoʻokahi haneri kūbita.'
38 A laila kukuli ihola ʻo Haikara i mua o ke aliʻi, ʻī akula, E ola mau loa kuʻu haku ke aliʻi. a ina makemake oe e pepehi mai ia'u, e hookoia kou makemake; a ua ʻike au ʻaʻole oʻu hewa, akā, pono ke kanaka hewa e haʻi aku i kona hewa; aka nae, e kuu haku ke alii! Ke noi aku nei au iā ʻoe a me kou aloha, e ʻae mai i ka pahi kaua e hāʻawi mai i koʻu kino i kaʻu poʻe kauā, i kanu ai lākou iaʻu, a e lilo kāu kauwā i mōhai nau.'
39 Kū aʻela ke aliʻi, a kauoha aku i ke kanaka pahi kaua e hana aku iā ia e like me kona makemake.
40 Kauoha koke aku la ia i kana poe kauwa e lalau ia Haikara a me ke kanaka pahikaua, a e hele kohana me ia, i pepehi lakou ia ia.
41 A ʻike maopopo ʻo Haikara e pepehi ʻia ʻo ia, hoʻouna akula ʻo ia i kāna wahine, ʻī akula iā ia, E hele mai ʻoe i waho e hālāwai me aʻu, a e noho pū me ʻoe i hoʻokahi tausani mau wāhine puʻupaʻa, a e hoʻokomo iā lākou i nā ʻaʻahu ʻulaʻula a me ka poni. kilika i uwe mai lakou ia'u mamua o ko'u make ana.
42 E hoomakaukau oe i papaaina na ke kanaka pahikaua, a na kana poe kauwa. E hui pu i ka waina he nui, i inu lakou.'
43 Hana iho la ia i na mea a pau ana i kauoha mai ai ia ia. A he naʻauao loa, he akamai, a he naʻauao. A ua hoʻohui ʻo ia i nā mea a pau e hiki ai ke ʻoluʻolu a me ke aʻo ʻana.
44 A i ka hiki ʻana mai o ka poʻe koa o ke aliʻi a me ka mea pahi kaua, loaʻa iā lākou ka papa ʻaina i hoʻonohonoho pono ʻia, a me ka waina, a me nā kīʻaha momona, hoʻomaka lākou e ʻai a inu, a ʻona a ʻona.
45 A laila, lawe aʻela ʻo Haikara i ke kanaka pahi kaua ma waho aʻe o ka poʻe, ʻī akula, E ʻAbu Samike, ʻaʻole anei ʻoe i ʻike, i ka wā i manaʻo ai ʻo Sarehadum ke aliʻi, ka makua kāne o Senakeriba e pepehi iā ʻoe, lawe au iā ʻoe a hūnā iā ʻoe ma kekahi wahi, Ua emi iho ka huhu o ke alii a ninau mai ia oe?
46 A i koʻu lawe ʻana aku iā ʻoe i mua o kona alo, ʻoliʻoli ʻo ia iā ʻoe;
47 A ua ʻike au e mihi ke aliʻi iā ia noʻu, a e huhū nui ʻo ia i ka pepehi ʻana iaʻu.

48 No ka mea, aole o'u hewa, a i kou manawa e hoike aku ai ia'u imua ona ma kona halealii, e loaa ia oe ka pomaikai nui, a e ike oe ua hoopunipuni mai o Nadana ke keiki a ko'u kaikuwahine ia'u, a ua hana mai oia i keia mea ino ia'u; e mihi ke alii i kona pepehi ana ia'u; a i kēia manawa, he hale kaʻa koʻu i loko o ke kīhāpai o koʻu hale, ʻaʻohe mea i ʻike.
49 E huna oe ia'u iloko ona me ka ike o ka'u wahine. A he kauā koʻu i loko o ka hale paʻahao e pono ke pepehi ʻia.
50 E lawe mai oe ia ia iwaho, a e hoaahu ia ia i ko'u mau kapa, a e kauoha aku i na kauwa, i kona wa e ona ai, e pepehi ia ia. ʻAʻole lākou e ʻike ʻo wai kā lākou e pepehi nei.
51 A e hoolei aku i kona poo i hookahi haneri kubita mai kona kino aku, a e haawi mai i kona kino na ka'u poe kauwa e kanu ai. A e hoahu oe i ka waiwai nui me au.
52 Hana iho la ka mea pahikaua e like me ke kauoha a Haikara ia ia, a hele aku la ia i ke alii, i aku la ia ia, E ola mau loa kou poo.
53 A laila, kuʻu ihola ka wahine a Haikara i ona lā ma kahi peʻe i kēlā me kēia pule i ka mea e lawa ai nona, ʻaʻohe mea i ʻike, ʻo ia wale nō.
54 Ua haiia ka moolelo, a ua hoolahaia ma na wahi a pau o ka pepehiia ana a me ka make ana o Haikara, a uwe iho la na kanaka a pau o ia kulanakauhale.
55 Uwe iho la lakou, i aku la, Auwe oe, e Haikara! a no kou aʻo ʻana a me kou lokomaikaʻi! Aloha oe a me kou ike! Ma hea e loaʻa ai kekahi e like me ʻoe? auhea la e hiki ai i ke kanaka naauao, naauao, akamai i ka noho alii ana e like me oe, i hiki ai iaia ke hoopiha i kou wahi?'
56 Akā, ua mihi ke aliʻi no Haikara, ʻaʻole i kōkua kona mihi iā ia.
57 A laila kāhea akula ʻo ia iā Nadana, ʻī akula iā ia, E hele ʻoe e lawe pū me ʻoe i kou mau hoaaloha, a e kanikau a e kanikau no kou makua kāne ʻo Haikara, a e kanikau iā ia e like me ka mea mau, e hoʻomaikaʻi aku iā ia.
58 Aka, i ka hele ana o Nadana, ka mea naaupo, ka naaupo, ka naau paakiki, i ka hale o kona makuakane, aole ia i uwe, aole i kanikau, aole hoi i uwe, aka, houluulu oia i ka poe naau ole, a me ka naau ino, a hele aku la e ai a e inu.
59 Hoʻomaka ihola ʻo Nadana e hopu i nā kauwā wahine a me nā kauā o Haikara, a nakinaki iā lākou, a hoʻomāʻehaʻeha iā lākou, a hamo iā lākou i ka ʻōpala ʻeha.
60 Aole ia i manao i ka wahine a kona makuakane, ka mea nana ia i hanai e like me kana keiki ponoi, aka, ua makemake oia e hana hewa pu me ia.
61 Akā, ua ʻoki ʻia ʻo Haikara ma kahi peʻe, a lohe ʻo ia i ka uwē ʻana o kāna poʻe kauā a me kona poʻe hoalauna, a hoʻomaikaʻi ʻo ia i ke Akua kiʻekiʻe loa, ka mea aloha, a hoʻomaikaʻi aku, a pule mau ʻo ia a noi aku i ke Akua kiʻekiʻe loa. .
62 Hele mai la ka pahikaua ia Haikara i kela manawa i keia manawa, i kona noho ana mawaena konu o kahi huna; A hooluolu aku la oia ia ia, me ka makemake e hoola ia ia.
63 A i ka wā i haʻi ʻia ai ka moʻolelo ma nā ʻāina ʻē, ua pepehi ʻia ʻo Haikara ke Sage, ʻeha nā aliʻi a pau a hoʻowahāwahā i ke aliʻi ʻo Senakeriba, a kanikau lākou iā Haikara ka mea hoʻopuka nane.

MOKUNA 4

"Na Nane o ka Sphinx." He aha ka mea i loaʻa iā Ahikar. Kona hoi ana mai.
1 A i ka wa i maopopo ai i ke alii o Aigupita ua pepehiia o Haikara, ku koke ae la ia iluna, a kakau iho la i palapala ia Senakeriba ke alii, e hoomanao ana ia ia i ka malu, a me ke ola kino, a me ka ikaika, a me ka hanohano a makou e makemake nui nei nou; kuu hoahanau aloha, ke alii o Senakeriba.
2 Ua makemake au e kukulu i hale pakaua mawaena o ka lani a me ka honua, a ke makemake nei au e hoouna mai oe ia'u i kanaka naauao, akamai nou, nana e hana ia no'u, a e pane mai ia'u i ka'u mau ninau a pau, i loaa ia'u ka pono. auhau a me ka auhau o Asuria no na makahiki ekolu.
3 Hoʻopaʻa ihola ia i ka palapala, a hoʻouna akula iā Senakeriba.
4 Lalau iho la oia ia mea, a heluhelu iho la, a haawi aku la i kona poe kiaaina, a i na'lii o kona aupuni, a pilihua lakou, a hilahila, a huhu loa ia, a haohao i kana mea e hana'i.
5 Alaila, hoakoakoa iho la ia i ka poe kahiko, a me ka poe naauao, a me ka poe naauao, a me ka poe akeakamai, a me ka poe kilo, a me ka poe kilo, a me na mea a pau ma kona aina, a heluhelu iho la ia lakou i ka palapala, i aku la ia lakou, Owai ka mea o oukou e hele aku oe io Parao la ke alii o Aigupita, a e pane aku i kana mau ninau?
6 I aku la lakou ia ia, E ko makou haku e ke alii! Ua ike oe, aohe mea ma kou aupuni i kamaaina i keia mau ninau, o Haiqâr wale no, kou vizier a me ke kakauolelo.
7 Aka, o makou, aole o makou akamai i keia, ke ole o Nadana ke keiki a kona kaikuwahine, no ka mea, ua ao aku oia ia ia i kona naauao a pau, a me kona naauao, a me kona ike. E kahea aku ia oe, malia paha e hiki ia ia ke wehe i keia kaula paakiki.'
8 A laila, hea aʻela ke aliʻi iā Nadana, ʻī akula iā ia, E nānā ʻoe i kēia palapala, a e hoʻomaopopo i ke ʻano o loko. A i ka heluhelu ana o Nadana, i aku la ia, E kuu haku! ʻO wai ka mea hiki ke kūkulu i hale kākela ma waena o ka lani a me ka honua?'
9 A lohe ke alii i ka olelo a Nadana, uwe iho la ia me ka ehaeha nui loa, a iho iho la ia mai kona nohoalii mai, a noho iho la ma ka lehu, a hoomaka iho la e uwe me ka uwe ia Haikara.
10 I mai la, E kuu kaumaha! E Haiqâr, ʻo wai ka mea i ʻike i nā mea huna a me nā nane! Auwē au iā ʻoe, e Haiqâr! E ke kumu o koʻu ʻāina a me ke aliʻi o koʻu aupuni, ma hea lā e loaʻa ai iaʻu kou like? E Haiqâr, e ke kumu o ko'u aina, mahea la au e huli aku ai nou? auwe au nou! pehea la au i luku aku ai ia oe! a ua hoʻolohe au i ke kamaʻilio ʻana a ke keiki hupo, naʻaupō, ʻike ʻole, hoʻomana ʻole, ʻaʻohe kāne.

11 ʻĀ! a hou Ah no'u iho! ʻO wai ka mea hiki ke hāʻawi iā ʻoe naʻu i hoʻokahi wale nō, a i ʻole e haʻi mai iaʻu ua ola ʻo Haiqâr? a e haawi aku au ia ia i ka hapalua o ko'u aupuni.
12 Nohea keia ia'u? Ah, Haiqâr! i ike aku au ia oe i ka manawa hookahi, i piha ai au i ka nana aku ia oe, a me ka hauoli ana ia oe.
13 ʻĀ! Auwe kuu kaumaha nou a mau loa aku! E Haiqâr, pehea au i pepehi ai ia oe! aole au i hookaulua aku ia oe a ike au i ka hope o keia mea.
14 A uwe iho la ke alii i ka po a me ke ao. I ka ike ana o ke kanaka pahikaua i ka huhu o ke alii, a me kona kaumaha no Haikara, ua palupalu kona naau ia ia, a hele aku la ia imua ona, a i aku la ia ia.
15 E kuu haku! e kauoha mai oe i kau poe kauwa e oki i kuu poo. A laila, ʻī maila ke aliʻi iā ia: 'Auwe ʻoe, e Abu Samîk, he aha kou hewa?'
16 ʻĪ akula ka mea pahi kaua iā ia, E kuʻu haku! ʻO kēlā me kēia kauā i hana kūʻē i ka ʻōlelo a kona haku, ua pepehi ʻia ʻo ia, a ua hana kuʻe au i kāu kauoha.
17 A laila ʻōlelo maila ke aliʻi iā ia. 'Auwe oe, e Abu Samîk, heaha kau i hana ku e ai i ka'u kauoha?'
18 ʻĪ akula ka mea pahi kaua iā ia, E kuʻu haku! Ua kauoha mai oe ia'u e pepehi ia Haikara, a ua ike au e mihi ana oe nona, a ua hana ino ia mai ia, a huna au ia ia ma kekahi wahi, a pepehi aku au i kekahi o kana mau kauwa, a ua maluhia oia i keia wa. luawai, a ina e kauoha mai oe ia'u, e lawe mai au ia ia iou la.
19 ʻĪ maila ke aliʻi iā ia. 'Auwe oe, e Abu Samîk! ua hoowahawaha mai oe ia'u a owau no kou haku.
20 ʻĪ akula ka mea pahi kaua iā ia, ʻAʻole, ma ke ola o kou poʻo, e kuʻu haku! Ua palekana a ola ʻo Haiqâr.'
21 A lohe ke alii i keia olelo, maopopo ia ia ia mea, a au aku la kona poo, a maule iho la ia i ka olioli, a kauoha aku la ia e lawe mai ia Haikara.
22 ʻĪ akula ia i ka mea pahi kaua, E ke kauwā hilinaʻi! ina he oiaio kau olelo, makemake au e hoowaiwai ia oe, a e hookiekie ae i kou hanohano maluna o kou mau makamaka a pau.
23 Hele akula ka pahi kaua me ka ʻoliʻoli, a hiki i ka hale o Haikara. Wehe aʻela ʻo ia i ka puka o kahi peʻe, a iho akula i lalo, a loaʻa iā Haikar e noho ana, e hoʻomaikaʻi ana i ke Akua, a e hoʻomaikaʻi ana iā ia.
24 Hoʻōho akula ʻo ia iā ia, ʻī akula, E Haikara, ke lawe mai nei au i ka ʻoliʻoli nui loa, a me ka hauʻoli, a me ka ʻoliʻoli!
25 Ninau mai la o Haikara ia ia, He aha ka lono, e Abu Samike? Hai aku la oia ia ia i na mea a pau no Parao, mai ka mua a ka hope. A laila lawe ʻo ia iā ia a hele i ke aliʻi.
26 Nana aku la ke alii ia ia, ike aku la oia ia ia me ka nele, a ua loloa kona lauoho e like me ko ka holoholona hihiu, a o kona maiuu e like me ka maiuu o ka aeto, a ua lepo kona kino i ka lepo, Ua loli a mae ka waihoʻoluʻu o kona helehelena a ua like ia me ka lehu.
27 A ʻike akula ke aliʻi iā ia, minamina ihola ia iā ia, kū koke aʻela ia, ʻapo maila iā ia, a honi iā ia, a uwē ihola ma luna ona, ʻī akula, E hoʻomaikaʻi ʻia ke Akua; nana oe i hoihoi mai ia'u.
28 A laila hōʻoluʻolu ʻo ia iā ia, a hōʻoluʻolu iā ia. Wehe aʻela ʻo ia i kona ʻaʻahu, a hoʻokomo i ke kanaka pahi kaua, a aloha nui iā ia, a hāʻawi iā ia i ka waiwai nui, a hoʻomaha ihola iā Haikara.
29 A laila ʻī akula ʻo Haikara i ke aliʻi, E ola mau loa kuʻu haku ke aliʻi. ʻO ia nā hana a nā keiki o ke ao nei. Ua hana au i laau pama no'u, i hilinai au maluna ona, a ua kulou ma ka aoao, a hoolei ia'u ilalo.
30 Aka, e kuu Haku! oiai au i ikeia imua ou, mai hooluhihewa ia oe. ʻĪ maila ke aliʻi iā ia, E hoʻomaikaʻi ʻia ke Akua, ka mea i hōʻike mai i ke aloha iā ʻoe, a ua ʻike ua hana ʻino ʻia ʻoe, a ua hoʻōla iā ʻoe, a ua hoʻopakele iā ʻoe i ka pepehi ʻia ʻana.
31 Akā, e hele ʻoe i ka ʻauʻau mehana, a e kahi i kou poʻo, a e ʻoki i kou mau kui, a e hoʻololi i kou ʻaʻahu, a e leʻaleʻa iā ʻoe iho i nā lā he kanahā, i hana maikaʻi ai ʻoe iā ʻoe iho, a e hoʻomaikaʻi i kou kūlana, a me ka nani o kou maka. hiki ke hoʻi mai i ou lā.'
32 A laila wehe aʻela ke aliʻi i kona ʻaʻahu makamae, a hoʻokomo iā Haikara, a hoʻomaikaʻi akula ʻo Haikara i ke Akua, a hoʻomaikaʻi akula i ke aliʻi, a hoʻi akula i kona hale me ka ʻoliʻoli a me ka hauʻoli, e hoʻomaikaʻi ana i ke Akua kiʻekiʻe loa.
33 Olioli pu me ia na kanaka o kona hale, olioli pu no hoi kona poe makamaka, a me na mea a pau i lohe i kona ola ana.

MOKUNA 5

Hōʻike ʻia ka leka o nā "nane" iā ʻAhikar. ʻO nā keikikāne ma luna o nā ʻaeto. ʻO ka holo mua "mokulele". Hele i ʻAigupita. ʻO ʻAhikar, ʻo ia ke kanaka naʻauao, he ʻano ʻakaʻaka. (Pauku 27).
1 Hana iho la ia e like me ke kauoha a ke alii ia ia, a hoomaha iho la ia i na la he kanaha.
2 A laila ʻaʻahu ihola ia i kona ʻaʻahu nani, a holo akula i ke aliʻi, a me kāna poʻe kauā ma hope ona, a ma mua ona, me ka ʻoliʻoli a me ka ʻoliʻoli.
3 A ʻike aʻela ʻo Nadana ke keiki kāne a kona kaikuahine i ka mea i hana ʻia, kau ihola ka makaʻu iā ia, a me ka makaʻu;
4 A ʻike akula ʻo Haikara, komo akula ia i mua o ke aliʻi, aloha akula iā ia;
'E kuu Haiqâr aloha! E nana i keia mau palapala a ke alii o Aigupita i hoouna mai ai ia makou, mahope iho o kona lohe ana ua pepehiia oe.
5 Ua hoonaukiuki mai lakou ia makou, a ua lanakila lakou maluna o makou, a ua nui na kanaka o ko makou aina i holo i Aigupita, no ka makau i ka auhau a ke alii o Aigupita i hoouna mai ai e noi mai ia makou.
6 Lalau iho la o Haikara i ka palapala, a heluhelu iho la, a hoomaopopo iho la i kona mea i loko.
7 I aku la ia i ke alii. Mai huhu, e kuu haku. E hele au i ʻAigupita, a e hoʻihoʻi aku au i ka ʻōlelo iā Paraʻo, a e hōʻike aku au iā ia i kēia palapala, a e haʻi aku au iā ia no ka ʻauhau, a e hoʻihoʻi au i ka poʻe a pau i holo; a e hoohilahila au i kou poe enemi me ke kokua ana mai o ke Akua kiekie loa, a no ka pomaikai o kou aupuni.
8 A lohe aʻela ke aliʻi i kēia ʻōlelo a Haikara, ʻoliʻoli ihola ia me ka ʻoliʻoli nui;

9 ʻĪ akula ʻo Haikara i ke aliʻi, E hāʻawi mai ʻoe iaʻu i hoʻopaneʻe i nā lā he kanahā, i hiki iaʻu ke noʻonoʻo i kēia nīnau a hoʻoponopono. A ʻae ke aliʻi i kēia.

10 Hele aku la o Haikara i kona hale, a kauoha aku la i ka poe hahai holoholona e hopu i elua aeto opiopio nona, a hopu lakou ia mau mea, a lawe mai io na la; elua tausani kubita ka loa, a lawe mai la i na kamana, a kauoha ia lakou e hana i elua pahu nui, a pela lakou i hana'i.

11 Lawe ae la ia i na keiki liilii elua, a kaumaha aku la i na keikihipa i kela la i keia la, a hanai i na aeto a me na keiki kane, a hoohehee i na keiki ma ke kua o na aeto, a nakii iho la ia laua i ka paa paa, a nakii i ke kaula ma na wawae. o na aeto, a e lele liilii lakou i kela la i keia la, a hiki i ka umi kubita, a maa lakou, a naauao ia; a pii aku la lakou i ka loa o ke kaula a hiki i ka lani; aia nā keikikāne ma ko lākou kua. A laila huki maila ʻo ia iā lākou iā ia iho.

12 A ike iho la o Haikara, ua hookoia kona makemake, kauoha aku la ia i na keiki, i ka wa e laweia'i lakou iluna i ka lani, e hooho lakou, i ka i ana.

13 E lawe mai ia makou i ka lepo a me ka pohaku, i kukulu makou i pakaua no Parao ke alii, no ka mea, ua molowa makou.

14 ʻAʻole i pau ʻo Haikara i ke aʻo ʻana a me ka hoʻomaʻamaʻa ʻana iā lākou a hiki i ko lākou kūlana kiʻekiʻe loa.

15 Haʻalele ʻo ia iā lākou, hele akula i ke aliʻi, ʻī akula iā ia, E kuʻu haku! ua pau ka hana e like me kou makemake. E ala mai oe me au i hoike aku au ia oe i ka mea kupanaha.

16 Ku ae la ke alii iluna a noho pu me Haikara, a hele aku la i kahi akea, a hoouna aku la e lawe mai i na aeto a me na keiki kane; ua ao aku oia ia lakou. A laila huki maila ʻo ia iā lākou a hoʻonoho iā lākou ma ko lākou mau wahi.

17 Mahalo nui loa ihola ke aliʻi a me ka poʻe me ia: honi aʻela ke aliʻi iā Haikara ma waena o kona mau maka, ʻī akula iā ia, E hele me ka maluhia, e kaʻu mea i aloha ai. E ka haaheo o ko'u aupuni! i Aigupita, a e pane aku i na ninau a Parao, a lanakila maluna ona ma ka ikaika o ke Akua kiekie loa.

18 Alaila, uwe aku la oia ia ia, a lawe aku la i kona poe koa, a me kona poe koa, a me na kanaka ui, a me na aeto, a hele aku la i na hale o Aigupita; a i kona hiki ana, huli ae la ia i ka aina o ke alii.

19 A ike iho la na kanaka o Aigupita, ua hoouna aku o Senakeriba i kekahi kanaka no ka ahaolelo malu e kamailio pu me Parao, a e hai aku i kana mau ninau, hai aku la lakou ia Parao i ke alii; .

20 Hele aku la ia a komo i ke alo o Parao, a kulou iho la ia ia e like me ka pono o na'lii.

21 ʻĪ akula ʻo ia iā ia, E kuʻu haku ke aliʻi! Ke aloha aku nei o Senakeriba ke alii ia oe me ka malu nui, a me ka ikaika, a me ka hanohano.

22 A ua hoʻouna mai ʻo ia iaʻu, ʻo ia kekahi o kāna poʻe kauā, i pane aku au i kāu mau nīnau, a e hoʻokō i kou makemake a pau; ka lani a me ka honua.

23 A ma ke kōkua ʻana mai o ke Akua kiʻekiʻe loa, a me kou lokomaikaʻi, a me ka mana o kuʻu haku ke aliʻi, e kūkulu au ia mea nou e like me kou makemake.

24 Aka, e kuu haku e ke alii! ʻO kāu i ʻōlelo ai ma laila no ka ʻauhau o ʻAigupita i nā makahiki ʻekolu, ʻo ke kūpaʻa o ke aupuni, ʻo ia ka hoʻopono ʻoiaʻiʻo; auhau au i olelo mai ai.

25 A ina i pane aku au ia oe i kau mau ninau, nau no e hoouna aku i ka mea au i olelo mai ai i kuu haku i ke alii.

26 A lohe ʻo Paraʻo i kēia ʻōlelo, kāhāhā ihola ia, a pilihua hoʻi i ka hiki ʻana o kona alelo, a me ka ʻoluʻolu o kāna ʻōlelo.

27 ʻĪ maila ke aliʻi ʻo Paraʻo iā ia, E ke kanaka! ʻO wai kou inoa? ʻĪ maila kēlā, ʻO ʻAbikama kāu kauā, a ʻo wau hoʻi he ʻaneene ʻuʻuku no nā ʻanene o ke aliʻi ʻo Senakeriba.

28 ʻĪ maila ʻo Paraʻo iā ia, ʻAʻole anei he mea i ʻoi aku kou hanohano ma mua ou, i hoʻouna mai ai ʻo ia iaʻu i kahi ʻanuʻu iki e pane mai iaʻu, a e kamaʻilio pū me aʻu?

29 I aku la o Haikara ia ia, E kuu haku e ke alii! Ke makemake nei au i ke Akua kiʻekiʻe loa e hoʻokō au i ka mea i loko o kou manaʻo, no ka mea, me ke Akua pū me ka poʻe nāwaliwali e hoʻohilahila ʻo ia i ka poʻe ikaika.'

30 A laila, kauoha aʻela ʻo Paraʻo e hoʻomākaukau lākou i hale no ʻAbikama, a e hāʻawi iā ia i ʻai, a me ka ʻai, a me ka mea inu, a me kāna mea e pono ai.

31 A pau ia hana, ekolu la mahope iho, hoaahu iho la o Parao ia ia iho i ka lole poni a me ka ulaula, a noho iho la ma kona nohoalii, a ku mai la kona mau luna a pau, a me na'lii o kona aupuni, me na lima kea, a pili ko lakou mau wawae, a kulou iho la na poo.

32 Hoʻouna akula ʻo Paraʻo e kiʻi iā ʻAbikama;

33 ʻĪ maila ke aliʻi ʻo Paraʻo iā ia, E ʻAbikama, me wai lā wau e like ai? a me na'lii o ko'u aupuni, me wai la lakou e like ai?'

34 ʻĪ akula ʻo Haikara iā ia, E kuʻu haku, e ka hoahānau, ua like ʻoe me Bela kiʻi, a ua like nā aliʻi o kou aupuni me kāna poʻe kauwā.

35 ʻĪ maila kēlā iā ia, E hele ʻoe, a e hoʻi mai i ʻaneʻi i ka lā ʻapōpō. Hele akula ʻo Haikara e like me ke kauoha a ke aliʻi iā Paraʻo.

36 A ia la ae, hele aku la o Haikara i ke alo o Parao, a kulou iho la ia imua o ke alii. Ua ʻaʻahu ʻia ʻo Paraʻo i ka ʻulaʻula, a ua ʻaʻahu ʻia nā aliʻi i ke keʻokeʻo.

37 ʻĪ akula ʻo Paraʻo iā ia, E ʻAbikama, me wai lā wau e like ai? a me na 'lii o ko'u aupuni, me wai la lakou e like ai?'

38 I aku la o Abikama ia ia, E kuu haku! ua like oe me ka la, a ua like kau poe kauwa me kona mau kaola. ʻĪ maila ʻo Paraʻo iā ia, E hele ʻoe i kou hale, a i ka lā ʻapōpō e hele mai ʻoe i ʻaneʻi.

39 Kauoha ae la o Parao i kona ahaaina e aahu i ke keokeo maikai, a ua kahikoia o Parao e like me lakou, a noho iho la ma kona nohoalii, a kauoha aku la ia lakou e kii ia Haikara. Komo aku la ia a noho iho la imua ona.

40 ʻĪ akula ʻo Paraʻo iā ia, E ʻAbikama, ʻo wai lā wau e like ai? a me ko'u poe alii, ua like lakou me wai?

41 I aku la o Abikama ia ia, E kuu haku! Ua like oe me ka mahina, a ua like kou poe alii me na hoku a me na

hoku.' ʻĪ maila ʻo Paraʻo iā ia, E hele ʻoe ma ʻaneʻi i ka lā ʻapōpō.
42 A laila, kauoha aʻela ʻo Paraʻo i kāna poʻe kauwā e ʻaʻahu lākou i nā ʻaʻahu like ʻole, a ʻaʻahu ihola ʻo Paraʻo i ka ʻaʻahu ʻulaʻula ʻulaʻula, a noho ihola ma kona noho aliʻi, a kauoha akula iā lākou e kiʻi iā ʻAbikama. Komo aku la ia, a kulou iho la imua ona.
43 I aku la ia, E Abikama, owai la wau e like ai? a me ko'u poe koa, me wai la lakou e like ai?' ʻĪ akula ia, E kuʻu haku! Ua like oe me ka malama o Aperila, a ua like kou mau puali me kona mau pua.'
44 A lohe ae la ke alii, olioli iho la ia me ka olioli nui, i aku la, E Abikama! I ka manawa mua, ua hoohalike oe ia'u me ke kii o Bela, A me ko'u poe alii me kana poe kauwa.
45 A ʻo ka lua o kou hoʻohālikelike ʻana iaʻu me ka lā, A me koʻu poʻe aliʻi me ka lā.
46 A o ke kolu o kou hoohalike ana ia'u me ka mahina, A me ko'u poe alii i na hoku a me na hoku.
47 A i ka ha o kou hoohalike ana ia'u me ka malama o Aperila, A me ko'u poe alii i kona mau pua. Aka, ano, e Abikama! E haʻi mai ʻoe iaʻu, e kou haku, ke aliʻi, ʻo Senakeriba, ʻo wai lā kona like? a me kona poe alii, ua like lakou me wai?
48 Hoʻōho aʻela ʻo Haikara me ka leo nui, ʻī akula, ʻAʻole loa au e haʻi aku i kuʻu haku i ke aliʻi, a e noho ʻoe ma luna o kou noho aliʻi. Aka, e ku oe iluna i kou mau wawae, i hai aku au ia oe i ka mea e like ai kuu haku ke alii, a me kona poe alii.
49 Pioloke iho la o Parao i ke kuokoa o kona alelo, a me kona wiwo ole i ka olelo ana mai. A laila, kū aʻela ʻo Paraʻo mai kona noho aliʻi mai, a kū i mua o Haikara, ʻī akula iā ia, E haʻi mai ʻoe iaʻu, i ʻike ai au i kou haku ke aliʻi me wai lā, a me kona poʻe aliʻi, ua like lākou me lākou.
50 ʻĪ maila ʻo Haikara iā ia, ʻO kuʻu haku ke Akua o ka lani, a ʻo kona mau aliʻi, ʻo ia ka uila a me ka hekili;
51 Kauoha mai la ia i ka hekili, a hoomalamalama mai la, a ua ua, paa iho la ia i ka la, aole ia e hoomalamalama mai, a me ka mahina a me na hoku, aole lakou i poai.
52 A kauoha ʻo ia i ka ʻino, a pā mai ia a hāʻule ka ua, a hehi ʻo ia iā ʻApelila a luku i kona mau pua a me kona mau hale.'
53 A lohe aʻela ʻo Paraʻo i kēia ʻōlelo, pilihua loa ia, a ua huhū loa ia, ʻī akula iā ia, E ke kanaka! e hai mai oe ia'u i ka oiaio, a e hoike mai oe ia'u owai oe.'
54 Hai mai la kela ia ia i ka oiaio. ʻO wau ʻo Haiqâr ke kākau ʻōlelo, ka mea ʻoi loa o nā ʻaha kūkā malu o ke aliʻi ʻo Senakeriba, a ʻo wau nō kāna vizier a ʻo ke Kiaʻāina o kona aupuni, a me kona Kuhina Nui.'
55 I mai la kela ia ia, Ua hai mai oe i ka oiaio ma keia olelo. Akā, ua lohe mākou iā Haikara, ua pepehi ʻo Senakeriba ke aliʻi iā ia, akā, me he mea lā ua ola ʻoe.
56 ʻĪ akula ʻo Haikara iā ia, ʻAe, pēlā nō, akā, e hoʻomaikaʻi ʻia ke Akua, ka mea i ʻike i ka mea i hūnā ʻia; ia'u, a pomaikai ka mea paulele ia ia.'
57 ʻĪ maila ʻo Paraʻo iā Haikara, E hele ʻoe, a e hiki mai ʻoe ma ʻaneʻi i ka lā ʻapōpō, a e haʻi mai iaʻu i kekahi ʻōlelo aʻu i lohe ʻole ai i koʻu poʻe aliʻi, a me nā kānaka o koʻu aupuni, a me koʻu ʻāina.

MOKUNA 6

Ua holomua ka maalea. Ua pane ʻo ʻAhikara i nā nīnau a pau a Paraʻo. ʻO nā keikikāne ma ka ʻaeto ka piko o ka lā. Ua hōʻike ʻia ʻo Wit, ʻaʻole loa i loaʻa ma ka Palapala Hemolele kahiko, ma nā pauku 34-45.
1 Hele aku la o Haikara i kona hale, a kakau iho la i palapala, penei:
2 Na Senakeriba mai ke alii o Asuria. a me Nineva ia Parao ke alii o Aigupita.
3 Aloha oe, e kuu hoahanau; a o ka makou e hoike aku nei ia oe ma keia, ua nele ke kaikaina i kona kaikaina, a me na alii o kekahi i kekahi; kekahi o na koa, i lilo ai au ia lakou. A liuliu iki, e hoouna aku au ia oe.'
4 A pelu iho la ia i ka palapala, a ia la ae, haawi aku la ia Parao.
5 A ike aku la ia, pihoihoi iho la, i aku la ia ia, He oiaio, aole au i lohe i ka olelo e like me keia na kekahi.
6 I aku la o Haikara ia ia, He oiaio, he aie keia i kuu haku i ke alii.
7 A ʻae mai ʻo Paraʻo i kēia, ʻī akula, E Haikara, ua like ia me ʻoe ka poʻe hoʻopono i ka ʻoihana aliʻi.
8 E hoʻomaikaʻi ʻia ke Akua, nāna ʻoe i hemolele i ke akamai, a i hoʻonani iā ʻoe i ke akeakamai a me ka ʻike.
9 Ano, e Haikara, ke koe nei ka makou makemake ia oe, e kukulu oe i hale pakaua mawaena o ka lani a me ka honua.
10 I mai la o Haikara, O ka lohe, oia ka hoolohe. E kūkulu au i hale kākela nou e like me kou makemake a me kou makemake; aka, e kuu haku, ua hoomakaukau au no makou i ka lime, a me ka pohaku, a me ka palolo, a me ka poe paahana, a he poe hana akamai ko'u, nana lakou e kukulu nou e like me kou makemake.'
11 A hoomakaukau iho la ke alii i na mea a pau nona, a hele aku la lakou i kahi akea; a hele akula ʻo Haikara a me kāna mau keiki kāne i laila, a lawe pū ʻo ia i nā ʻaeto a me nā kānaka ʻōpiopio; a hele akula ke aliʻi a me kona poʻe aliʻi a pau, a hoʻākoakoa ʻia ke kūlanakauhale a pau e ʻike i ka mea a Haikara e hana ai.
12 A laila, kuʻu aʻela ʻo Haikara i nā ʻaeto i waho o nā pahu, a nakinaki ihola i nā kānaka ʻōpiopio ma ko lākou kua, a nakinaki ihola i nā kaula i nā wāwae o nā ʻaeto, a hoʻokuʻu akula iā lākou e hele i ka lewa. A lele aʻela lākou i luna, a noho ma waena o ka lani a me ka honua.
13 A hoomaka ae la na keiki e hooho, i ka i ana, E lawe mai i na pohakulepo, e lawe mai i ka lepo, i kukulu makou i ka halealii o ke alii, no ka mea, ke ku nei makou me ka hana ole.
14 Kahaha iho la ka naau o ua ahakanaka la, a kahaha iho la. Kahaha iho la ke alii a me kona poe alii.
15 Hoomaka iho la o Haikara a me kana poe kauwa e hahau i ka poe paahana, a hooho lakou i ka poe koa o ke alii, i aku la ia lakou, E lawe mai i ka poe akamai i ka lakou makemake, mai keakea aku i ka lakou hana.
16 ʻĪ akula ke aliʻi iā ia, Ua hehena ʻoe; ʻO wai ka mea hiki ke lawe i kekahi mea a hiki i kēlā mamao?'
17 I aku la o Haikara ia ia, E kuu haku! pehea lā mākou e kūkulu ai i hale kākela ma ka lewa? a ina maanei kuu

haku ke alii, ina ua kukulu oia i mau hale kakela i ka la hookahi.'

18 ʻĪ akula ʻo Paraʻo iā ia, E hele ʻoe, e Haikara, i kou wahi e noho ai, a e hoʻomaha;

19 Hele aku la o Haikara i kona hale, a ia la ae, ikeia oia imua o Parao. ʻĪ maila ʻo Paraʻo, E Haikara, he aha ka mea i lohe ʻia no ka lio o kou haku? no ka mea, i kona uwē ana ma ka ʻāina ʻo ʻAsuria a me Nineva, a lohe kā mākou mau wāhine wahine i kona leo, hoʻohua ihola lākou.

20 A lohe o Haikara i keia olelo, hele aku la ia, lalau iho la i ka popoki, a nakii ia ia, a hahau iho la ia ia me ka hahau ikaika loa, a lohe ko Aigupita; a hele aku la lakou a hai aku i ke alii.

21 Hoʻouna akula ʻo Paraʻo e kiʻi iā Haikara, ʻī akula iā ia, E Haikara, no ke aha lā ʻoe e hahau ai pēlā me ka hahau ʻana i ua holoholona ʻaʻa lā?

22 ʻĪ akula ʻo Haikara iā ia, E kuʻu haku ke aliʻi! Oiaio, ua hana ino mai oia ia'u, a ua pono keia papapa a me ka hahau ana, no ka mea, ua haawi mai kuu haku alii o Senakeriba ia'u i moa maikai, a he leo oiaio ikaika kona, a ua ike i na hora o ke ao a me ka po.

23 Ala ae la ka popoki i keia po, a oki iho la i kona poo, a hele aku la, a no keia hana ana au i hana aku ai ia ia i keia pulupulu.

24 ʻĪ akula ʻo Paraʻo iā ia, E Haikara, ua ʻike au i kēia mau mea a pau, ua ʻelemakule ʻoe, a ua ʻoi aku kou ʻāʻī, no ka mea, ma waena o ʻAigupita a me Nineva, he kanaonokumamāwalu nā ʻāina ʻē; ke poo o kau moa a hoi mai?

25 I aku la o Haikara ia ia, E kuu haku! Ina paha he kaawale keia mawaena o Aigupita a me Nineva, pehea la e lohe ai kau mau kane wahine i ka u ana o ka lio o kuu haku o ke alii, a hoohei i ka lakou mau keiki? a pehea la e hiki ai ka leo o ka lio i Aigupita?

26 A lohe aʻela ʻo Paraʻo, ʻike ihola ia, ua pane mai ʻo Haikara i kāna mau nīnau.

27 ʻĪ akula ʻo Paraʻo, E Haikara, ke makemake nei au e hana ʻoe i mau kaula no ke one kai.

28 ʻĪ akula ʻo Haikara iā ia, E kuʻu haku e ke aliʻi, e kauoha ʻoe iā lākou e lawe mai iaʻu i kaula no loko mai o ka waihona kālā, i hana ai au i kekahi e like me ia.

29 A laila, hele akula ʻo Haikara ma hope o ka hale, a hū aʻela i nā lua ma kahakai o ke kai, a lawe aʻela i ka lima o ke one ma kona lima, he one kai, a puka aʻela ka lā a komo i loko o nā lua, hohola aʻela ʻo ia. ke one i ka la a lilo i mea ulana me he kaula la.

30 I mai la o Haikara, E kauoha mai oe i kau poe kauwa e lalau i keia mau kaula, a i kou manawa e makemake ai, na'u no e ulana ia oe i kekahi mea e like me lakou.

31 ʻĪ maila ʻo Paraʻo, E Haikara, he pōhaku wili kā mākou ma ʻaneʻi, a ua haki ia, a ke makemake nei au nau e humuhumu.

32 Nana aku la o Haikara ia mea, a loaa ia ia kekahi pohaku.

33 ʻĪ akula ʻo ia iā Paraʻo, E kuʻu haku! He haole au, ʻaʻohe aʻu mea hana humuhumu.

34 Aka, ke makemake nei au ia oe e kauoha aku i kou poe kamaa pono e oki i na kui o keia pohaku, i humuhumu iho au i ua pohaku wili palaoa la.

35 A ʻakaʻaka ihola ʻo Paraʻo a me kona poʻe aliʻi a pau. I mai la ia, E hoomaikaiia ke Akua kiekie loa, nana i haawi mai keia naauao a me ka ike ia oe.

36 A ʻike aʻela ʻo Paraʻo ua lanakila ʻo Haikara ma luna ona, a hoʻihoʻi akula i kāna ʻōlelo ʻana iā ia, ʻoliʻoli koke ʻo ia, a kauoha akula iā lākou e ʻauhau nona i ʻekolu makahiki, a e lawe iā lākou i Haikara.

37 Wehe aʻela ʻo ia i kona ʻaʻahu, a hoʻokomo iā Haikara, a me kona poʻe koa, a me kāna poʻe kauwā, a hāʻawi akula iā ia i ka uku no kona hele ʻana.

38 ʻĪ akula ʻo ia iā ia, E hele me ka maluhia, e ka ikaika o kona haku, a me ka haʻaheo o kāna mau kauka! Ua like anei kekahi o na Suletana ia oe? E aloha aku oe i kou haku ke alii ia Senakeriba, a e hai aku ia ia i ko makou hoouna ana aku ia ia i na makana;

39 Ku ae la o Haikara, a honi aku la i na lima o Parao, a honi aku la i ka honua imua ona, a noi aku la i ka ikaika, a me ka hoomau ana, a me ka waiwai ma kona waihona waiwai, i aku la ia ia, E kuu haku! Ke noi aku nei au iā ʻoe, ʻaʻole e noho kekahi o ko kākou lāhui kanaka ma ʻAigupita.

40 Kū aʻela ʻo Paraʻo, a hoʻouna akula i nā ʻelele e haʻi aku ma nā alanui o ʻAigupita, ʻaʻole e noho kekahi o ko ʻAsuria, a me ko Nineva ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita, akā, e hele pū lākou me Haikara.

41 A laila, hele akula ʻo Haikara a uwē akula i ke aliʻi iā Paraʻo, a hele akula e ʻimi i ka ʻāina ʻo ʻAsuria a me Nineva; a ia ia kekahi mau waiwai a me ka waiwai nui.

42 A hiki aku la ka lohe ia Senakeriba ke alii, e hele mai ana o Haikara, hele aku la ia e halawai me ia, a olioli loa ia ia me ka olioli nui, apo aku la ia ia, honi aku la ia ia, i aku la ia ia, Aloha oe i ka hale, e ka hoahanau! koʻu kaikaina ʻo Haiqâr, ka ikaika o koʻu aupuni, a me ka haʻaheo o koʻu aupuni.

43 E noi mai oe i kou makemake ia'u, ina paha e makemake oe i ka hapalua o ko'u aupuni a me ko'u waiwai.

44 A laila ʻī akula ʻo Haikara iā ia, E kuʻu haku ke aliʻi, e ola mau loa ʻoe! E aloha mai oe, e kuu haku ke alii. ia Abu Samîk ma ko'u hakahaka, no ka mea, aia ko'u ola iloko o ka lima o ke Akua a me kona.'

45 A laila ʻī akula ʻo Senakeriba ke aliʻi, E hoʻomaikaʻi ʻia ʻoe, e kaʻu mea aloha, ʻo Haikara! E hoʻokiʻekiʻe au i ke kūlana o Abu Samîk i ka pahi kaua ma mua o koʻu mau ʻaha kūkā malu a me kaʻu mau punahele.'

46 A laila, nīnau maila ke aliʻi iā ia i kona noho pū ʻana me Paraʻo mai kona hiki ʻana mai, a hiki i kona hele ʻana mai kona alo aku, a pehea hoʻi kāna pane ʻana i kāna mau nīnau a pau, a me ka loaʻa ʻana mai o ka ʻauhau mai ona aku lā, a me ka uku ʻana. o na lole a me na makana.

47 A ʻoliʻoli ʻo Senakeriba ke aliʻi me ka ʻoliʻoli nui, ʻī akula iā Haikara, E lawe ʻoe i kāu mea e makemake ai no kēia ʻauhau;

48 A ʻo Haikara i waena: E ola mau ke aliʻi! ʻAʻohe oʻu makemake, ʻo ka maluhia o kuʻu haku ke aliʻi, a me ka hoʻomau ʻana o kona nui.

49 E kuu haku! He aha kaʻu e hana ai me ka waiwai a me nā mea like? aka, i aloha mai oe ia'u, e haawi mai oe ia Nadana i ke keiki a ko'u kaikuwahine, i uku aku au ia

ia no kana mea i hana mai ai ia'u, a e haawi mai oe i kona koko ia'u, a e malama mai ia'u me ka hala ole.'
50 I aku la o Senakeriba ke alii, E lawe oe ia ia, ua haawi aku au ia ia nau. Lalau aku la o Haikara ia Nadana, i ke keiki a kona kaikuwahine, a nakinaki iho la i kona mau lima i na kaulahao hao, a lawe aku la ia ia i kona hale, a kau aku la i ke kupee kaumaha ma kona mau wawae, a nakii iho la ia ia i kahi kaula paa, a nakii iho la ia ia. i loko o kahi keʻena pouli ma ka ʻaoʻao o ka hale hoʻomaha, a hoʻonoho iā Nebuhala i kiaʻi ma luna ona e hāʻawi iā ia i wahi berena a me kahi wai liʻiliʻi i kēlā me kēia lā.

MOKUNA 7

ʻO nā ʻōlelo nane a ʻAhikar kahi i hoʻopau ai i ka hoʻonaʻauao ʻana i kāna mau moʻopuna. ʻO nā ʻano like ʻole. Kāhea ʻo Ahikar i ke keiki i nā inoa nani. Eia ka pau ana o ka moolelo o Ahikar.
1 A i ko Haikara i hele aku ai i loko, a i waho, hahau aku la oia ia Nadana, ke keiki a kona kaikuwahine, me ka olelo naauao ia ia;
2 E Nadana, e kuu keiki! Ua hana aku au iā ʻoe i ka maikaʻi a me ka lokomaikaʻi a ua uku mai ʻoe iaʻu i ka mea ʻino a me ka hewa a me ka pepehi kanaka.
3 'E ka'u keiki! ua oleloia ma ka olelo nane, O ka mea hoolohe ole me kona pepeiao, e hoolohe no lakou ia ia me ka ohe o kona ai.'
4 I aku la o Nadana, No ke aha la oe i huhu mai ai ia'u?
5 ʻĪ akula ʻo Haikara iā ia, No ka mea, ua hānai au iā ʻoe, a ua aʻo aku iā ʻoe, a ua hāʻawi aku au iā ʻoe i ka hanohano a me ka mahalo, a i hoʻonui ai iā ʻoe, a ua hānai iā ʻoe me ka ʻoi loa o ka ʻohana, a ua hoʻonoho iā ʻoe ma koʻu wahi i hoʻoilina noʻu. ma ke ao nei, a ua hana mai oe ia'u me ka pepehi kanaka, a ua uku mai oe ia'u i ko'u luku ana.
6 Akā, ua ʻike ʻo Iēhova ua hewa au, a ua hoʻōla mai ʻo ia iaʻu i ka waiwai āu i hoʻonoho ai noʻu;
7 E kuu keiki! Ua like oe ia'u me ka moohueloawa nana e hahau i ke keleawe, a hou iho ia.
8 E kuu keiki! Ua like ʻoe me ka gazelle e ʻai ana i nā aʻa o ka hehena, a hoʻohui ia iaʻu i kēia lā a i ka lā ʻapōpō e peʻe lākou i loko o koʻu aʻa.
9 E kuu keiki! ua hele aku oe i ka mea i ike i kona hoa noho olohelohe i ka wa anu o ka hooilo; lalau aku la ia i ka wai anu, a ninini iho maluna ona.
10 E kuu keiki! Ua like oe ia'u me ke kanaka i lalau i ka pohaku, a kiola aku la i ka lani e hailuku i kona Haku me ia. Aole i ku ka pohaku, aole i hiki ke kiekie, aka, ua lilo ia i kumu o ka hewa a me ka hewa.
11 E kuu keiki! ina ua hoohanohano oe ia'u, a ua malama mai ia'u, a ua hoolohe mai i ka'u mau olelo, ina ua lilo oe i hooilina no'u, a ua noho alii oe maluna o ko'u mau aupuni.
12 E ka'u keiki! E ike oe, ina he umi kubita ka loa o ka huelo o ka ilio a o ka puaa, aole ia e pili i ka waiwai o ka lio, ina e like me ke kilika.
13 E kuu keiki! Ua manao au e lilo ana oe i hooilina no'u i kuu make ana; a no kou huāhuā a me kou haʻaheo i makemake ai e pepehi iaʻu. Aka, ua hoopakele mai ka Haku ia'u mai kou maalea mai.
14 E ka'u keiki! Ua like oe ia'u me he pahele la i kauia ma ka puu opala, a hele mai la ka manu liu, a loaa ia ia ka pahele. Olelo aku la ka manu liilii i ka hei, "Heaha kau hana maanei?" I mai la ka pahele, "Ke pule nei au i ke Akua maanei."
15 Ninau aku la ka ipuka ia ia, Heaha ka laau au e paa nei? I mai la ka pahele, "He laau oka ia a'u e hilinai ai i ka wa pule."
16 ʻĪ maila ka ipu, He aha kēlā mea i loko o kou waha? I mai la ka pahele: "O ia ka berena a me ka ai a'u e hali nei no ka poe pololi a me ka poe ilihune e hele kokoke mai ia'u."
17 I mai la ka ipukai, E hiki anei ia'u ke hele aku e ai, no ka mea, ua pololi au? A olelo mai la ka pahele ia ia, "E hele mai i mua." A neʻe aku ka ʻiʻo e ʻai.
18 Ku ae la ka pahele, a lalau iho la i ka ipukai ma kona ai.
19 Olelo aku la ka ipu, i aku la i ka hei, Ina o kau berena ia na ka pololi, aole ke Akua i maliu mai i kau manawalea a me kau hana lokomaikai ana mai.
20 A inā ʻo ia kāu hoʻokē ʻai a me kāu pule, ʻaʻole e maliu mai ke Akua mai ou aku i kāu hoʻokē ʻai a me kāu pule, ʻaʻole hoʻi e hoʻokō ke Akua i ka mea maikaʻi iā ʻoe.
21 E kuu keiki! Ua lilo ʻoe iaʻu (me he) liona i launa pū me ka hoki, a hele ka hoki i mua o ka liona i kekahi manawa; a i kekahi la, lele aku la ka liona maluna o ka hoki a ai iho la.
22 E ka'u keiki! Ua like ʻoe iaʻu me ka wīwī i loko o ka palaoa, no ka mea, ʻaʻole ia he mea maikaʻi i kekahi mea;
23 E kuu keiki! Ua like oe me ke kanaka i lulu i na sara palaoa he umi, a hiki i ka wa e ohi ai, ku ae la ia, a ohi iho, a hoiliili, a hehi iho, a hooikaika loa ia mea, a lilo ia i umi. ana, a olelo aku la kona haku ia ia: "E ka mea palaualelo! aole oe i nui, aole hoi oe i emi."
24 E ka'u keiki! Ua like ʻoe iaʻu me ka ʻupena i hoʻolei ʻia i loko o ka ʻupena, ʻaʻole hiki iā ia ke hoʻōla iā ia iho, akā, kahea aku ʻo ia i nā ʻupena, e hoʻolei iā ia iho i ka ʻupena.
25 E ka'u keiki! Ua like ʻoe iaʻu me ka ʻīlio i anuanu, a komo ia i loko o ka hale o ka potera e pumehana.
26 A mahana aʻela ia, hoʻomaka aʻela ia e ʻō mai iā lākou, a kipaku akula lākou iā ia a kuʻi, i ʻole ia e nahu mai iā lākou.
27 E ka'u keiki! Ua like ʻoe iaʻu me ka puaʻa i komo i loko o ka ʻauʻau wela me nā kānaka maikaʻi, a i kona puka ʻana mai loko mai o ka ʻauʻau wela, ʻike ʻo ia i kahi lua lepo, a iho ihola ia a ʻauʻau i loko.
28 E ka'u keiki! Ua like ʻoe iaʻu me ke kao i hui pū me kona mau hoa hele i ka mōhai, ʻaʻole hiki iā ia ke hoʻōla iā ia iho.
29 E kuu keiki! ʻo ka ʻīlio hānai ʻole ʻia i ka hahai holoholona ʻana, lilo ia i ʻai na ka nalo.
30 E ka'u keiki! O ka lima hana ole a oopalau, a (ka mea) makee a me ka maalea, e oki ia mai kona poohiwi aku.
31 E ka'u keiki! ʻO ka maka i ʻike ʻole ʻia i ka mālamalama, e ʻōhie nā manu koraka iā ia a e uhuki.

32 E kuu keiki! Ua like ʻoe iaʻu me ka lāʻau a lākou i ʻoki ai i nā lālā, a ʻōlelo maila ia iā lākou, "Inā ʻaʻole i loko o ko ʻoukou lima kekahi mea oʻu, ʻaʻole hiki iā ʻoukou ke ʻoki iaʻu."
33 E kuu keiki! Ua like ʻoe me ka popoki a lākou i ʻōlelo ai: "E waiho i ka ʻaihue a hana mākou i kaula gula nou a hānai iā ʻoe i ke kō a me nā ʻalemona."
34 ʻĪ maila kēlā, ʻAʻole au i poina i ka hana a koʻu makua kāne a me koʻu makuahine.
35 E ka'u keiki! Ua like no oe me ka nahesa e holo ana maluna o ka laau oioi, i kona wa mawaenakonu o ka muliwai, a ike aku la ka iliohae ia laua, i aku la, "Pino maluna o ka ino, a o ka mea i oi aku ke kolohe ia laua, e alakai ia laua."
36 ʻĪ akula ka nahesa i ka ʻīlio hae, ʻO nā keiki hipa a me nā kao, a me nā hipa āu i ʻai ai i kou ola ʻana, e hoʻihoʻi anei ʻoe iā lākou i ko lākou mau mākua, a i ko lākou mau mākua, ʻaʻole paha?
37 I aku la ka iliohae, Aole. I mai la ka nahesa ia ia, "Ke manao nei au, o oe ka mea ino loa o makou."
38 E ka'u keiki! Ua hanai au ia oe i ka ai maikai, aole oe i hanai mai ia'u i ka berena maloo.
39 E kuu keiki! Hāʻawi wau iā ʻoe i ka wai kō. e inu a me ka syrup maikaʻi, ʻaʻole ʻoe i hāʻawi mai iaʻu i ka wai o ka luawai e inu ai.
40 E kuu keiki! Aʻo aku au iā ʻoe, a alakaʻi iā ʻoe, a ʻeli ʻoe i wahi peʻe noʻu, a hūnā mai iaʻu.
41 E kuu keiki! Ua hānai au iā ʻoe me ka hana maikaʻi loa, a ua aʻo au iā ʻoe e like me ke kedera lōʻihi; a ua hoohuli ae oe ia'u.
42 E kuu keiki! ua lana ko'u manao ia oe, e hana oe i hale pakaua no'u, i hunaia au mai ko'u poe enemi iloko ona, a ua lilo oe ia'u me he mea la e kanu ana i ka hohonu o ka honua; aka, ua aloha mai ka Haku ia'u, a ua hoopakele mai ia'u i kou maalea.
43 E kuu keiki! Ua makemake au iā ʻoe, a ua uku mai ʻoe iaʻu i ka hewa a me ka inaina; a e uku aku ia oe no kau mau hana inainaia.
44 A lohe ʻo Nadana i kēia ʻōlelo a kona makua kāne ʻo Haikara, ʻī akula ia, E koʻu makua kāne! E hana mai oe ia'u e like me kou ike, a e kala mai oe i ko'u hewa, no ka mea, owai la ka mea i hana hewa e like me a'u, a owai la ke kala e like me oe?
45 E ʻae mai iaʻu, e koʻu makua kāne! Ano, e lawelawe au iloko o kou hale, a e hoopololei i kou mau lio, a e kahili i ka lepo o kau poe bipi, a e hanai i kau poe hipa, no ka mea, owau no ka hewa, a o oe ka mea pono;
46 I aku la o Haikara ia ia, E kuu keiki! Ua like ʻoe me ka lāʻau hua ʻole ma ka ʻaoʻao o ka wai, a makemake kona haku e kua ia i lalo, a ʻī akula kēlā iā ia, "E lawe ʻoe iaʻu i kahi ʻē, a i ʻole au e hoʻohua mai, e ʻoki ʻoe iaʻu."
47 ʻĪ akula kona haku iā ia, ʻO ʻoe ma ka ʻaoʻao o ka wai, ʻaʻole ʻoe i hua mai i ka hua, pehea lā ʻoe e hoʻohua ai ma kahi ʻē?
48 E ka'u keiki! ʻOi aku ka ʻelemakule o ka ʻaeto ma mua o ka ʻōpiopio o ke koo.
49 E kuu keiki! I aku la lakou i ka iliohae, E malama oe i na hipa, o poino mai ko lakou lepo ia oe. I mai la ka iliohae, "He maikai no ko'u mau maka ka waiu o ka hipa."
50 E kuu keiki! Ua hoʻouna lākou i ka ʻīlio hae i ke kula i aʻo ai ʻo ia i ka heluhelu a ʻōlelo lākou iā ia, "E ʻōlelo ʻoe A, B." ʻĪ maila ʻo ia, "Ke hipa a me ke kao i loko o koʻu bele"
51 E kuu keiki! Kau iho la lakou i ka hoki ilalo ma ka papaaina a hina iho la ia, a hoomaka iho la e olokaa ia ia iho i ka lepo, a olelo mai kekahi, "E olokaa oia ia ia iho, no ka mea, o kona ano ia, aole ia e loli.
52 E kuu keiki! Ua hooiaioia ka olelo e holo nei: "Ina e hanau oe i keiki, e kapa aku oe ia ia he keiki nau, a ina e hanai oe i keiki, e kapa aku oe ia ia nau."
53 E kuu keiki! ʻO ka mea hana i ka maikaʻi, e hālāwai ia me ka maikaʻi; a o ka mea e hana ana i ka hewa, e halawai no ia me ka hewa, no ka mea, e uku ana ka Haku i ke kanaka e like me ke ana o kana hana.
54 E kuu keiki! He aha kaʻu e ʻōlelo aku ai iā ʻoe ma mua o kēia mau ʻōlelo? no ka mea, ua ike no ka Haku i na mea i hunaia, a ua ike hoi i na mea pohihihi a me na mea huna.
55 A e hoʻopaʻi mai ʻo ia iā ʻoe, ae hoʻoponopono hoʻi i waena o kāua, a e hoʻouku mai ʻo ia iā ʻoe e like me kou wao nahele.
56 A lohe ʻo Nadana i kēia ʻōlelo a kona makua kāne ʻo Haikara, pehu koke aʻela ʻo ia a like me ka ʻōpū i puhi ʻia.
57 Ua pehu kona mau lala, a me kona mau wawae, a me na wawae, a me kona aoao, a nahae ia, a nahae kona opu, a puehu iho la kona naau, a make ia, a make.
58 A o kona hope, he luku ia, a hele aku la ia i ka po. No ka mea, o ka mea i eli i lua no kona hoahanau, e haule no ia iloko; a ʻo ka mea kau i nā pahele, e paʻa ia i loko.
59 ʻO ia ka mea i loaʻa iā mākou no ka moʻolelo o Haikara, a e hoʻomaikaʻi mau ʻia ke Akua. Amene, a me ka maluhia.
60 Ua pau keia moolelo me ke kokua ana mai o ke Akua, e hookiekieia oia. Amene, Amene, Amene.